

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice reggente dell'Ufficio bilancio e appalti Die geschäftsführende Direktorin des Amtes für Haushalt und Vergaben	
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento/Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENTINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 61/2023

Nr. 61/2023

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

20.11.2023

Presidente
Segretaria questora
Segretario questore
Segretario questore

Josef Nogger
Paula Bacher
Marco Galateo
David Moranduzzo

Präsident
Präsidialsekretärin
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär

Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale

MMag. Jürgen Rella

Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates

Assenti:
Vicepresidente vicario (giust.) Roberto Paccher (entsch.)
Vicepresidente (giust.) Luca Guglielmi (entsch.)

Abwesend:
Stellv. Vizepräsident
Vizepräsident

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Approvazione in via definitiva dei conteggi riferiti agli assegni vitalizi, diretti e di reversibilità, previsti e disciplinati dalla legge regionale 15 novembre 2019, n. 7 come modificata dalla legge regionale 19 dicembre 2022, n. 7</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Endgültige Genehmigung der Berechnungen der direkten und übertragbaren Leibrenten laut Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019, wie es durch das Regionalgesetz Nr. 7 vom 19. Dezember 2022 abgeändert wurde</p>
--	---

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge 30 dicembre 2018, n. 145, recante: “Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2019 e bilancio pluriennale per il triennio 2019-2021” e, in particolare l'articolo 1, comma 965, ai sensi del quale, i fini del coordinamento della finanza pubblica e del contenimento della spesa pubblica, a decorrere dall'anno 2019, occorre procedere a *“rideterminare la disciplina dei trattamenti previdenziali e dei vitalizi già in essere in favore di coloro che abbiano ricoperto la carica di presidente della regione, di consigliere regionale o di assessore regionale”*;

Vista la medesima legge 30 dicembre 2018, n. 145, e, in particolare, l'articolo 1, comma 966, ai sensi del quale *“I criteri e i parametri per la rideterminazione dei trattamenti previdenziali e dei vitalizi di cui al comma 965 sono deliberati in sede di Conferenza permanente per i rapporti tra lo Stato, le regioni e le province autonome di Trento e di Bolzano entro il 31 marzo 2019, con intesa ai sensi dell'articolo 8, comma 6, della legge 5 giugno 2003, n. 131, al fine di favorire l'armonizzazione delle rispettive normative. (...)”*;

Vista l'Intesa ai sensi dell'articolo 8, comma 6, della legge 5 giugno 2003, n. 131, tra il Governo, le Regioni e le Province Autonome in materia di contenimento della spesa pubblica attraverso la sostanziale riduzione dei costi legati al funzionamento delle Istituzioni in attuazione di quanto disposto dall'articolo 1, commi 965 e 966, della legge 30 dicembre 2018, n. 145;

Dato atto che l'Intesa di cui all'alinea precedente, adottata in data 3 aprile 2019 - Repertorio atti n. 56/CSR del 3 aprile 2019 - ha definito i criteri e i parametri per la rideterminazione degli assegni vitalizi;

Vista la legge regionale 15 novembre

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das Staatsgesetz Nr. 145 vom 30. Dezember 2018 „Haushaltsvoranschlag des Staates für das Finanzjahr 2019 und Mehrjahreshaushalt für den Dreijahreszeitraum 2019-2021“ und insbesondere in dessen Artikel 1, Absatz 965, dem zufolge ab 2019 zum Zweck der Koordinierung der öffentlichen Finanzen und der Eindämmung der öffentlichen Ausgaben *„eine Revision der Vorschriften betreffend die bereits bestehenden Vorsorgebehandlungen und die Leibrenten der ehemaligen Präsidenten der Regionen, Regionalratsabgeordneten und Regionalassessoren“* vorgenommen werden musste;

Nach Einsicht in dasselbe Staatsgesetz Nr. 145 vom 30. Dezember 2018 und insbesondere in dessen Artikel 1, Absatz 966, dem zufolge Folgendes gilt: *„Die Kriterien und Parameter für die Neuberechnung der Vorsorgebehandlungen und der Leibrenten laut Absatz 965 werden bis zum 31. März 2019 im Rahmen der ständigen Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den autonomen Provinzen Trient und Bozen mit einer Übereinkunft im Sinne von Artikel 8 Absatz 6 des Staatsgesetzes Nr. 131 vom 5. Juni 2003 beschlossen, um eine Harmonisierung der jeweiligen Regelungen zu erreichen. (...)“*;

Nach Einsicht in die Übereinkunft im Sinne von Artikel 8, Absatz 6 des Staatsgesetzes Nr. 131 vom 5. Juni 2003 zwischen der Regierung, den Regionen und den autonomen Provinzen betreffend die Eindämmung der öffentlichen Ausgaben durch eine deutliche Reduzierung der für die Tätigkeit der öffentlichen Verwaltungsorgane zu bestreitenden Kosten in Anwendung der Bestimmungen gemäß Artikel 1, Absätze 965 und 966 des Staatsgesetzes Nr. 145 vom 30. Dezember 2018;

Festgestellt, dass die Übereinkunft laut vorhergehendem Absatz, die am 3. April 2019 genehmigt wurde (Urkundensammlung Nr. 56/CSR vom 3. April 2019), die Kriterien und die Parameter für die Neuberechnung der Leibrenten festgelegt hat;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr.

2019, n. 7, inerente la rideterminazione degli assegni vitalizi e di reversibilità secondo il metodo di calcolo contributivo in conformità a quanto previsto dall'Intesa sopra indicata;

Viste le deliberazioni dell'Ufficio di Presidenza 19 febbraio 2020, n. 15, 14 aprile 2020, n. 20 e 9 luglio 2020, n. 36 nonché il decreto del Presidente del Consiglio regionale 13 marzo 2020, n. 12, emesso in via d'urgenza e ratificato con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 8 aprile 2020, n. 17;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale 20 luglio 2020, n. 31 con il quale si è dato atto degli importi degli assegni vitalizi diretti e di reversibilità rideterminati con metodo di calcolo contributivo, da corrispondere a decorrere dal 1° dicembre 2019 con relativo impegno della spesa;

Vista la legge regionale 19 dicembre 2022, n. 7 *“Legge regionale collegata alla legge regionale di stabilità”* ed in particolare l'art. 2, comma 1, di modifica dell'articolo 4 della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, il quale dispone che *“con effetto dal 1° gennaio 2023, tutti gli assegni diretti e di reversibilità attualizzati calcolati secondo modalità diverse da quanto previsto al comma 3, come modificato dall'articolo 12 della legge regionale 27 luglio 2021, n. 5, sono rideterminati, a far data dal 1° dicembre 2019 giorno di entrata in vigore di questa legge, secondo quanto previsto ai medesimo comma 3 e all'articolo 5”*;

Visto il comma 2 dell'art. 2 della citata legge regionale n. 7/2022, che prevede che la rideterminazione degli assegni vitalizi secondo la disciplina di cui al medesimo articolo 2 decorre dal 1° gennaio 2023 e che gli importi rideterminati *“devono essere corrisposti entro centoottanta giorni dalla data suindicata, con eventuale successivo recupero, mediante trattenute sugli assegni vitalizi, delle maggiori somme eventualmente corrisposte nel periodo decorrente dal 1° gennaio ed il giorno di corresponsione dei nuovi importi rideterminati”*;

Visto, altresì, il comma 3 dell'art. 2, della

7 vom 15. November 2019 betreffend die Neufestsetzung der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten aufgrund des beitragsbezogenen Berechnungssystems im Einklang mit der oben erwähnten Übereinkunft;

Nach Einsicht in die Präsidiumsbeschlüsse Nr. 15 vom 19. Februar 2020, Nr. 20 vom 14. April 2020 und Nr. 36 vom 9. Juli 2020 sowie nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 12 vom 13. März 2020, das im Dringlichkeitswege erlassen und am 8. April 2020 vom Präsidium ratifiziert wurde;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 31 vom 20. Juli 2020, mit dem die neuen, nach dem beitragsbezogenen System ermittelten Beträge der mit Wirkung ab dem 1. Dezember 2019 auszahlenden direkten und übertragbaren Leibrenten nebst entsprechender Ausgabenzweckbindung kundgegeben wurden;

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 7 vom 19. Dezember 2022 *„Regionales Begleitgesetz zum Stabilitätsgesetz der Region“* und vor allem in dessen Artikel 2, Absatz 1 zur Änderung von Artikel 4 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 15. November 2019, dem zufolge Folgendes gilt: *„Mit Wirkung ab 1. Jänner 2023 werden alle abgezinsten direkten und übertragbaren Leibrenten, die nach anderen als den im Absatz 3 vorgesehenen, mit Artikel 12 des Regionalgesetzes vom 27. Juli 2021, Nr. 5 abgeänderten Einzelvorschriften berechnet worden sind, ab 1. Dezember 2019, dem Tag des Inkrafttretens dieses Gesetzes, gemäß den Bestimmungen laut Absatz 3 und Artikel 5 neu festgesetzt“*;

Nach Einsicht in Artikel 2, Absatz 2 des genannten Regionalgesetzes Nr. 7/2022, dem zufolge die Neufestsetzung der Leibrenten entsprechend der im demselben Artikel enthaltenen Regelung ab 1. Jänner 2023 wirksam ist und die neu festgesetzten Beträge *„innerhalb von hundertachtzig Tagen ab dem oben angeführten Datum ausbezahlt werden müssen, wobei die im Zeitraum 1. Jänner und dem Tag der Auszahlung der neu festgesetzten Beträge eventuell zu viel ausbezahlten Summen gegebenenfalls nachfolgend mittels Einbehalt auf die Leibrenten wieder eingehoben werden“*;

Nach Einsicht in Artikel 2, Absatz 3 des

citata legge regionale n. 7/2022, con il quale è sostituito il comma 7 dell'articolo 4 della legge regionale n. 7 del 2019 ai sensi del quale *“Per gli anni 2022, 2023 e 2024 e al solo fine della rivalutazione degli assegni diretti e di reversibilità di cui alla presente legge si applica la percentuale di variazione per il calcolo della perequazione prevista per i medesimi anni dal decreto indicato all'articolo 24, comma 5, della legge 28 febbraio 1986, n. 41, con esclusione di ogni conguaglio da effettuarsi in sede di perequazione per l'anno successivo. La medesima percentuale è riconosciuta secondo il meccanismo di indicizzazione stabilito all'articolo 34, comma 1, della legge 23 dicembre 1998, n. 448. A far data dall'anno 2025 gli importi degli assegni vitalizi e degli assegni di reversibilità di cui ai periodo precedente sono soggetti a rivalutazione automatica annuale sulla base dell'indice ISTAT di variazione dei prezzi ai consumo (FOI) come pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana.”*.

Vista la deliberazione di data 21 giugno 2023, n. 32, con la quale l'Ufficio di Presidenza ha approvato i conteggi provvisori degli assegni vitalizi, diretti e di reversibilità, ricalcolati secondo il metodo di calcolo contributivo, ai sensi della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, come modificata dalla legge regionale 19 dicembre 2022, n. 7, come indicati negli allegati alla deliberazione, della quale costituiscono parte integrale e sostanziale;

Vista la nota del Presidente del Consiglio regionale di data 22 giugno 2023, prot. n. 2424 Cons. reg., con la quale sono stati sottoposti ai/alle titolari di assegno vitalizio diretto ed ai/alle titolari di assegno vitalizio di reversibilità interessati i prospetti riportanti i conteggi di propria competenza, per la verifica delle informazioni e degli elementi utili al ricalcolo dando facoltà agli stessi di esprimere eventuali osservazioni entro il 2 luglio 2023;

Vista la nota del Presidente dell'Associazione ex consiglieri regionali ed ex parlamentari nazionali ed europei del Trentino-Alto Adige pervenuta in data 3 luglio 2023, acquisita al prot. n. 2519 Cons. reg., contenente taluni rilievi;

genannten Regionalgesetzes Nr. 7/2022, mit dem Absatz 7 von Artikel 4 des Regionalgesetzes Nr. 7/2019 ersetzt wurde, dem zufolge Folgendes gilt: *„Für die Jahre 2022, 2023 und 2024 wird lediglich für die Zwecke der Aufwertung der direkten und übertragbaren Leibrenten laut diesem Gesetz die prozentuelle Veränderung für die Berechnung der Angleichung angewandt, die für die genannten Jahre laut dem im Artikel 24, Absatz 5 des Gesetzes vom 28. Februar 1986, Nr. 41 angeführten Dekret vorgesehen ist, unter Ausschluss jeglichen im Rahmen der Angleichung für das nachfolgende Jahr vorzunehmenden Ausgleichs. Derselbe Prozentsatz wird gemäß dem im Artikel 34 Absatz 1 des Gesetzes vom 23. Dezember 1998, Nr. 448 festgesetzten Indexierungsmechanismus zuerkannt. Ab dem Jahr 2025 unterliegen die Beträge der Leibrenten und übertragbaren Leibrenten laut vorstehendem Absatz der jährlichen automatischen Aufwertung aufgrund des im Gesetzesanzeiger der Italienischen Republik veröffentlichten ISTAT-Indexes der Verbraucherpreise (FOI).“*.

Nach Einsicht in den Präsidiumsbeschluss Nr. 32 vom 21. Juni 2023, mit dem das Präsidium die vorläufigen Berechnungen der nach dem beitragsbezogenen Berechnungssystem neu ermittelten Beträge der direkten und übertragbaren Leibrenten gemäß Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 und dessen Änderungen laut Regionalgesetz Nr. 7 vom 19. Dezember 2022 genehmigt hat, wobei diese Beträge den dem Beschluss beigefügten Anlagen zu entnehmen sind, die integrierende und wesentliche Bestandteile desselben bilden;

Nach Einsicht in das Schreiben des Präsidenten des Regionalrates vom 22. Juni 2023, Prot. Nr. 2424 RegRat, mit dem den betroffenen InhaberInnen einer direkten oder übertragbaren Leibrente vorab die Aufstellungen der Berechnungen der ihnen zustehenden Leibrente zwecks Überprüfung der für die Neufestsetzung wichtigen Informationen und Daten übermittelt worden sind, wobei ihnen dabei die Möglichkeit eingeräumt wurde, bis zum 2. Juli 2023 etwaige Anmerkungen vorzulegen;

Festgehalten, dass mit dem Schreiben des Vorsitzenden der Vereinigung der ehemaligen Trentiner-Südtiroler Abgeordneten der Region, des Parlaments und des Europaparlaments, das am 3. Juli 2023 einging und mit der Prot. Nr. 2519 RegRat versehen wurde, einige Anmerkungen vorgelegt wurden;

Dato atto che l'Ufficio di Presidenza ha proceduto all'esame analitico dei rilievi e delle rivendicazioni avanzate dall'Associazione predetta;

Vista la deliberazione di data odierna n. 60 concernente la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza 26 novembre 2013, n. 371, e successive modificazioni, inerente il Testo unificato dei regolamenti di esecuzione delle leggi regionali inerenti la disciplina del trattamento economico e del regime previdenziale dei membri del Consiglio regionale, con la quale viene sostituito il Capo I, del Titolo II, recante "*Regolamento del Fondo di Solidarietà e Indennità di Fine mandato*", che prevede disposizioni in materia di assegni vitalizi di reversibilità, di rivalutazione monetaria e di base di calcolo per l'attualizzazione e per il calcolo della parte restante dell'assegno vitalizio e che reca l'interpretazione autentica dell'articolo 3, comma 1 del medesimo Testo unificato;

Dato atto che con la deliberazione di cui all'alinea precedente sono state assunte disposizioni in materia di assegni vitalizi di reversibilità, di rivalutazione monetaria e di base di calcolo per l'attualizzazione e per il calcolo della parte restante dell'assegno vitalizio, applicabili, quanto meno parzialmente, ai conteggi allegati alla presente deliberazione;

Dato atto che, con riferimento agli assegni vitalizi di reversibilità e per effetto della deliberazione sopra richiamata, si deve procedere a nuovi conteggi degli stessi;

Ritenuto, quindi, di dover provvedere all'approvazione definitiva dei conteggi degli assegni vitalizi diretti, secondo gli importi provvisori approvati con propria deliberazione 21 giugno 2023, n. 32, fatto salvo ogni eventuale errore materiale;

Ritenuto, altresì, di procedere all'approvazione dei conteggi definitivi degli assegni vitalizi di reversibilità, in esecuzione della deliberazione n. 61 di data odierna, come riportati nell'allegato alla presente deliberazione;

Visto l'art. 5 del Regolamento interno;

Hervorgehoben, dass das Präsidium die von der genannten Vereinigung vorgebrachten Beanstandungen und Forderungen eingehend geprüft hat;

Nach Einsicht in den heutigen Beschluss Nr. 60 betreffend den mit Beschluss des Präsidiums Nr. 371 vom 26. November 2013 genehmigten Vereinheitlichten Text der Durchführungsverordnungen zu den Regionalgesetzen betreffend die Aufwandsentschädigung und die Vorsorge der Regionalratsabgeordneten mit seinen nachfolgenden Änderungen, der die Ersetzung des I. Kapitels des II. Abschnitts mit dem Titel „*Ordnungsbestimmungen betreffend den Solidaritätsfonds und die Mandatsabfindung*“ sowie Bestimmungen auf dem Sachgebiet der übertragbaren Leibrenten, der Aufwertung und der Berechnungsgrundlage für die Abzinsung und für die Berechnung des verbleibenden Anteils der Leibrente und die authentische Auslegung des Artikels 3, Absatz 1 des vorgenannten Vereinheitlichten Textes“ zum Gegenstand hat;

Festgehalten, dass mit dem im vorhergehenden Absatz genannten Beschluss Bestimmungen auf dem Sachgebiet der übertragbaren Leibrenten, der Aufwertung und der Berechnungsgrundlage für die Abzinsung und für die Berechnung des verbleibenden Anteils der Leibrente erlassen wurden, die zumindest teilweise auf die diesem Beschluss beigefügten Berechnungen anwendbar sind;

Festgehalten, dass die übertragbaren Leibrenten aufgrund des oben genannten Beschlusses neu berechnet werden müssen;

In der Ansicht, dass die Berechnungen der direkten Leibrenten unbeschadet etwaiger materieller Fehler endgültig zu genehmigen sind, und zwar in derselben Höhe wie die vorläufigen Beträge, die mit Präsidiumsbeschluss Nr. 32 vom 21. Juni 2023 gutgeheißen worden waren;

In der Ansicht, dass auch die der Anlage zu diesem Beschluss zu entnehmenden endgültigen Berechnungen der übertragbaren Leibrenten in Durchführung des heutigen Beschlusses Nr. 61 genehmigt werden können;

Nach Einsicht in den Artikel 5 der Geschäftsordnung;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. Per le motivazioni espresse in premessa e fatti salvi gli assegni vitalizi di reversibilità interessati dalla deliberazione n. 61 di data odierna attribuiti a far data dal 1° dicembre 2019, di confermare i conteggi definitivi degli assegni vitalizi diretti e di quelli di reversibilità non interessati dalla deliberazione n. 61 di data odierna, ricalcolati secondo il metodo di calcolo contributivo, ai sensi della legge regionale 15 novembre 2019, n. 7, come modificata dalla legge regionale 19 dicembre 2022, n. 7, allegati alla deliberazione 21 giugno 2023, n. 32, che vengono approvati in via definitiva.

2. Per le medesime motivazioni di cui al punto 1, di approvare i conteggi definitivi degli assegni vitalizi di reversibilità interessati dalla deliberazione n. 61 di data odierna e attribuiti a far data dal 1° dicembre 2019, secondo quanto previsto nell'allegato che forma parte integrante e sostanziale della presente deliberazione.

3. Per le medesime motivazioni di cui al punto 1 e fatte salve le posizioni dei titolari di assegni vitalizi di reversibilità interessate dalla deliberazione n. di data odierna, di confermare la validità dei dati contenuti nei prospetti trasmessi con nota del Presidente del Consiglio regionale di data 22 giugno 2023, prot. n. 2424 Cons. reg. e riferiti a ciascun titolare di assegno vitalizio.

4. Per i titolari di assegni vitalizi di reversibilità interessati dalla deliberazione n. 61 di data odierna, di incaricare il Presidente di comunicare i nuovi conteggi individuali.

5. Di confermare l'autorizzazione alla corresponsione degli assegni di cui ai punti precedenti e il conguaglio positivo o negativo delle somme erogate provvisoriamente al/alla singolo/a ex consigliere/a o al/alla titolare di assegno vitalizio di reversibilità, fatta salva l'eventuale presenza di posizioni debitorie.

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck
gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen werden die Berechnungen der direkten und der vom heutigen Beschluss Nr. 61 nicht betroffenen übertragbaren Leibrenten, deren Beträge gemäß Regionalgesetz Nr. 7 vom 15. November 2019 und dessen Änderungen laut Regionalgesetz Nr. 7 vom 19. Dezember 2022 nach dem beitragsbezogenen Berechnungssystem neu ermittelt wurden und der Anlage zum Beschluss Nr. 32 vom 21. Juni 2023 zu entnehmen sind, bestätigt und endgültig genehmigt, während die mit Wirkung ab dem 1. Dezember 2019 zuerkannten übertragbaren Leibrenten, auf die der heutige Beschluss Nr. 61 Anwendung findet, davon unberührt bleiben;

2. Aus denselben unter Punkt 1 angeführten Gründen werden die Beträge der mit Wirkung ab dem 1. Dezember 2019 zuerkannten übertragbaren Leibrenten, auf die der heutige Beschluss Nr. 61 Anwendung findet, endgültig genehmigt, und zwar entsprechend der Anlage, die integrierenden und wesentlichen Bestandteil des vorliegenden Beschlusses bildet.

3. Aus denselben unter Punkt 1 angeführten Gründen und unbeschadet der Position der Inhaber übertragbarer Leibrenten, auf die der heutige Beschluss Nr. Anwendung findet, werden die einzelnen Leibrenteninhaber betreffenden Angaben bestätigt, wie sie in den Übersichten in der Anlage zum Schreiben des Präsidenten des Regionalrates Prot. Nr. 2424 RegRat vom 22. Juni 2023 enthalten sind.

4. Der Präsident wird beauftragt, den Inhabern übertragbarer Leibrenten, auf die der heutige Beschluss Nr. 61 Anwendung findet, die neuen Einzelberechnungen zur Kenntnis zu bringen.

5. Die Ermächtigung zur Auszahlung der Leibrenten laut vorhergehenden Punkten und der positive oder negative Ausgleich der einzelnen ehemaligen Regionalratsabgeordneten bzw. den Empfängern einer übertragbaren Leibrente vorläufig überwiesenen Geldbeträge werden bestätigt, unbeschadet etwaiger bestehender Verbindlichkeiten.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 e ss. del D.lgs. 2.7.2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971, n. 1199.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Josef Noggler -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -
firmato-gezeichnet

CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

Documento non pubblicato in quanto estraneo all'ambito di applicazione dell'articolo 23 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 nella versione aggiornata al decreto legislativo 25 maggio 2016, n. 97, come richiamato dalla legge regionale 29 ottobre 2014, n. 10.

Nicht veröffentlichtes Dokument, da dieses nicht in den Anwendungsbereich laut Artikel 23 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 33 vom 14. März 2013 in der mit dem gesetzvertretenden Dekret Nr. 97 vom 25. Mai 2016 aktualisierten Version fällt, auf welches das Regionalgesetz Nr. 10 vom 29. Oktober 2014 Bezug nimmt.